

Domanda di visto per gli Stati Schengen

Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums

Modulo gratuito
Dieses Antragsformular ist unentgeltlich

I familiari dei cittadini UE, SEE, CH o Regno Unito beneficiario dell'accordo tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito non devono compilare i campi n. 21, 22, 31, 32 e 33 (indicati con l'asterisco (*)).
I campi da 1 a 3 e 8 vanno compilati in conformità con i dati riportati nel documento di viaggio.

Die mit * gekennzeichneten Felder 21, 22, 31, 32 und 33 müssen nicht von Familienangehörigen von Unionsbürgern, Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz oder des Vereinigten Königreichs, die Begünstigte des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Vereinigten Königreich sind, ausgefüllt werden.
Die Felder 1-3 und 8 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen.

1. Cognome / Nachname (Familiennamen)		RESERVIERTE FÜR AMT- LICHE EINTRAGUNGEN	
2. Cognome alla nascita (cognome/i precedente/i) / Nachname bei der Geburt (frühere(r) Familienname(n))		Datum des Antrags	
3. Nome/i / Vorname(n)		Nummer des Antrags	
4. Data di nascita (giorno-mese-anno) / Geburtsdatum (Tag-Monat-Jahr)		Antrag eingereicht bei: <input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat <input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer <input type="checkbox"/> Gewerbliche Mittlerorganisation <input type="checkbox"/> Grenzübergangsstelle <input type="checkbox"/> Sonstige Stelle	
5. Luogo di nascita / Geburtsort		Akte bearbeitet durch	
6. Stato di nascita / Geburtsland		Belege <input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Einladung <input type="checkbox"/> Reisekranken- versicherung <input type="checkbox"/> Beförderungsmittel <input type="checkbox"/> Sonstiges	
7. Cittadinanza attuale / Derzeitige Staatsangehörigkeit		Visum <input type="checkbox"/> Verweigert <input type="checkbox"/> Erteilt <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> Visum mit räumlich beschränkter Gültigkeit	
Cittadinanza alla nascita, (se diversa) / Staatsangehörigkeit bei der Geburt (falls abweichend)		Gültig vom bis	
Altre cittadinanze / Andere Staatsangehörigkeiten		Anzahl Einreisen <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> mehrere	
8. Sesso / Geschlecht <input type="checkbox"/> Maschile / männlich <input type="checkbox"/> Femminile / weiblich <input type="checkbox"/> Altro / divers		Anzahl der Tage	
9. Stato civile / Familienstand <input type="checkbox"/> Non coniugato/a / ledig <input type="checkbox"/> Coniugato/a / verheiratet <input type="checkbox"/> Separato/a / getrennt <input type="checkbox"/> Divorziato/a / geschieden <input type="checkbox"/> Vedovo/a / verwitwet			
		<input type="checkbox"/> Unione registrata / Eingetragene Partnerschaft <input type="checkbox"/> Altro (precisare) / Sonstiges (bitte nähere Angaben)	

10. Titolare della responsabilità genitoriale (in caso di minori) /Tutore legale: Cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente), numero di telefono, indirizzo di posta elettronica, cittadinanza / Inhaber der elterlichen Sorge (bei Minderjährigen) / Vormund (Nachname, Vorname, Anschrift, falls abweichend von der des Antragstellers, Telefonnummer, E-Mail-Adresse und Staatsangehörigkeit			
11. Numero di identità nazionale, ove applicabile / ggf. nazionale Identitätsnummer			
12. Tipo di documento di viaggio / Art des Reisedokuments <input type="checkbox"/> Passaporto ordinario / Normaler Reisepass <input type="checkbox"/> Passaporto ufficiale / Amtspass <input type="checkbox"/> Passaporto di servizio / Dienstpass <input type="checkbox"/> Altro documento di viaggio (precisare) / Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben) <input type="checkbox"/> Passaporto speciale / Sonderpass <input type="checkbox"/> Passaporto diplomatico / Diplomatenpass			
13. Numero del documento di viaggio / Nummer des Reisedokuments	14. Data di rilascio / Ausstellungsdatum	15. Valido fino al / Gültig bis	16. Rilasciato da (paese) / Ausgestellt durch (Land)
17. Dati personali del familiare che è cittadino UE, SEE o CH o cittadino del Regno Unito beneficiario dell'accordo tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito, ove applicabile / Personenbezogene Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist oder zu einem Staatsangehörigen des Vereinigten Königreichs, der Begünstigter des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Vereinigten Königreich ist -falls zutreffend			
Cognome (nome di famiglia) / Name (Familienname)		Nome/i / Vorname(n)	
Data di nascita (giorno-mese-anno) / Geburtsdatum (Tag-Monat-Jahr)	Cittadinanza / Staatsangehörigkeit	Numero del documento di viaggio o della carta d'identità / Nummer des Reisedokuments oder des Personalausweises	
18. Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH o con un cittadino del Regno Unito beneficiario dell'accordo tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito, ove applicabile / Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz oder zu einem Staatsangehörigen des Vereinigten Königreichs, der Begünstigter des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Vereinigten Königreich ist - falls zutreffend			
<input type="checkbox"/> coniuge / Ehegatte <input type="checkbox"/> figlio/a / Kind <input type="checkbox"/> nipote (di nonno/a) / Enkelkind		<input type="checkbox"/> ascendente a carico / Abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie <input type="checkbox"/> unione registrata / eingetragener Partner <input type="checkbox"/> altro / Sonstiges	

del garante (ospite, impresa, organizzazione), precisare /
von einem Sponsor (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben

di cui ai campi 31 o 32 /
siehe Feld 31 oder 32

altro (precisare) /
von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben)

Mezzi di sussistenza /
Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts

Contanti / Bargeld

Alloggio fornito /
Zur Verfügung gestellte Unterkunft

Tutte le spese coperte durante il soggiorno /
Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts

Trasporto prepagato / Im Voraus bezahlte Beförderung

Altro (precisare) / Sonstiges (bitte nähere Angaben)

34. Cognome e nome della persona che compila il modulo di domanda, se diversa dal richiedente /
Nachname und Vorname der Person, die das Antragsformular ausgefüllt hat,
falls abweichend vom Antragssteller

Indirizzo e indirizzo di posta elettronica
della persona che compila il modulo di domanda /
Anschrift und E-Mail-Adresse der Person, die das
Antragsformular ausgefüllt hat

Numero di telefono / Telefonnummer

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso dei diritti corrisposti.
Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.

Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli: Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.

Im Falle der Beantragung eines Visums für die mehrfache Einreise: Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.

Sono informato del fatto e accetto che la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, il rilevamento delle mie impronte digitali sono obbligatori per l'esame della domanda, e che i miei dati personali figuranti nel presente modulo di domanda, le mie impronte digitali e la mia fotografia saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri che li tratteranno ai fini dell'adozione di una decisione sulla mia domanda.

Tali dati e quelli riguardanti la decisione relativa alla domanda di visto o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, a quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri e alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari nel territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno accessibili anche alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. L'autorità dello Stato membro responsabile del trattamento dei dati è: La Segreteria di Stato della migrazione SEM.

Sono informato del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la comunicazione dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e l'indicazione dello Stato membro che li ha trasmessi, e del mio diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la mia domanda mi informerà su come esercitare il diritto di verificare i dati relativi alla mia persona e farli rettificare o cancellare, e sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dal diritto nazionale dello Stato membro interessato. Le autorità di controllo nazionali di tale Stato membro (Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza IFPDT, Feldeggweg 1, 3003 Bern) saranno competenti a esaminare i reclami in materia di tutela dei dati personali.

Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi del diritto dello Stato membro che tratta la domanda.

Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto a indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 2016/399 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass zur Prüfung meines Antrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Antrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zur Entscheidung über meinen Antrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.

Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS) eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Aussengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zu den Daten, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmässige Einreise in das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten und den rechtmässigen Aufenthalt in diesem Hoheitsgebiet erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaats ist das Staatssekretariat für Migration SEM. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats (Eidg. Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter EDÖB, Feldeggweg 1, 3003 Bern) ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; ausserdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, berichtigt und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die Behörde, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäss den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats berichtigen oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsbehelfe, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats (Eidg. Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter EDÖB, Feldeggweg 1, 3003 Bern) ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 2016/399 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

Luogo e data / Ort und Datum

Firma (per i minori, firma del titolare della responsabilità genitoriale/tutore legale) /
Unterschrift (ggf. Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)